

# Tại sao nên sử dụng Dịch Vụ Thông Dịch?

Ban dịch vụ thông dịch của Michigan Medicine đã luôn đảm bảo khả năng tiếp cận đầy đủ với dịch vụ chăm sóc chất lượng cao trong hơn 20 năm qua. Đội ngũ thông dịch viên của chúng tôi đều có bằng cấp, trải qua đào tạo về y tế và rất giỏi chuyên môn. Dịch vụ này:

- Miễn phí
- Bảo mật
- Có sẵn 24/7



# Bác sĩ tới mà không có thông dịch viên?

Chúng tôi biết các bác sĩ có lịch trình bận rộn, nhưng điều quan trọng là họ nghe được mọi điều quý vị cần nói về dịch vụ chăm sóc của quý vị. Quý vị có thể sử dụng dịch vụ thông dịch qua điện thoại ở phút chót. Quý vị chỉ cần chờ vài phút để kết nối với một thông dịch viên. Quý vị có thể yêu cầu y tá cung cấp một chiếc điện thoại hai ống nghe để thay thế điện thoại đầu giường của quý vị.

Quý vị cũng có quyền yêu cầu nhà cung cấp bất kỳ đến sau cùng với thông dịch viên. Quý vị không cần cảm thấy áp lực để mà phải nhờ bạn bè hoặc gia đình làm thông dịch viên vì các bác sĩ đang ở đây. Thực tế là, Ủy Ban Liên Kết (Joint Commission) khuyến cáo không nên làm như vậy.

## Dịch Vụ Thông Dịch



734-936-7021



[interpreterservices@med.umich.edu](mailto:interpreterservices@med.umich.edu)



<https://www.uofmhealth.org/support-services/interpreter-services>



## Dịch Vụ Thông Dịch

# Sau khi xuất viện

Nếu cần gọi cho bệnh viện để theo dõi bất kỳ dịch vụ chăm sóc nào, quý vị có thể gọi theo số:

855-938-0573 hoặc 844-590-8344

Hệ thống sẽ tự động kết nối quý vị với dịch vụ thông dịch, sau đó họ sẽ chuyển cuộc gọi đến bác sĩ hoặc phòng khám.



## Các Câu Nói Hữu Ích

Khi ở trong bệnh viện, giữa quý vị với y tá hoặc các nhà cung cấp khác có thể có các tương tác ngắn khi quý vị không muốn đợi thông dịch viên. Nhằm giúp quý vị giao tiếp với đội ngũ chăm sóc, sau đây là một số câu nói phổ biến quý vị có thể sử dụng để giúp họ hiểu nhu cầu của quý vị.

Tôi muốn gọi bữa ăn.  
(I want to order a meal.)

Đồ ăn mà tôi đã gọi ở đâu vậy?  
(Where is the food I ordered?)

Tôi muốn di chuyển đến ghế.  
(I want to move to the chair)

Tôi muốn di chuyển đến giường.  
(I want to move to the bed)

Tôi muốn thay đổi vị trí trên giường.  
(I want to be repositioned in bed.)

Vui lòng thông báo cho bác sĩ rằng tôi có một số câu hỏi.  
(Please inform the doctor that I have some questions.)

Khi nào tôi sẽ được về nhà?  
(When will I go home?)

Tôi cần thuốc để kiểm soát cơn đau.  
(I would like some medication to control my pain.)

Cơn đau của tôi ở mức:  
(My pain level is:)

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10

Tôi không hiểu bạn đang nói gì. Vui lòng gọi thông dịch viên.

(I don't understand what you are saying. Please call an interpreter.)

Vui lòng quay lại sau. Tôi không muốn nói chuyện với ai/thảo luận điều gì bây giờ.  
(Please come back later.

I don't want to talk to anyone/discuss anything right now.)

Tôi cần dùng phòng tắm.  
(I need to use the bathroom.)

Tôi muốn tắm/ngâm bồn tắm.  
(I want to shower/bathe.)

Tôi cần thiết bị trợ thính của tôi.  
(I need my hearing aids.)

Tôi cần răng giả của tôi.  
(I need my dentures.)

Tôi cần kính đọc sách của tôi.  
(I need my reading glasses.)